



## 安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

## 第 四六三八 次会议

2002 年 10 月 30 日星期三下午 3 时举行  
纽约

<b>主席：</b>	贝林加-埃布图先生 . . . . .	(喀麦隆)
<b>成员：</b>	保加利亚 . . . . .	塔夫罗夫先生
	中国 . . . . .	姜江先生
	哥伦比亚 . . . . .	巴尔迪维索先生
	法国 . . . . .	杜克洛先生
	几内亚 . . . . .	特拉奥雷先生
	爱尔兰 . . . . .	科尔先生
	毛里求斯 . . . . .	戈库尔先生
	墨西哥 . . . . .	阿尔塞·德琼纳特夫人
	挪威 . . . . .	科尔比先生
	俄罗斯联邦 . . . . .	科努金先生
	新加坡 . . . . .	符女士
	阿拉伯叙利亚共和国 . . . . .	迈克达德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . .	汤姆森先生
	美利坚合众国 . . . . .	威廉森先生

## 议程项目

阿富汗局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

下午 3 时 20 分开会

## 通过议程

议成通过。

## 阿富汗局势

**主席（以法语发言）：**我想通知安理会，我刚刚收到阿富汗代表来函，他在信中请求被邀参加安理会议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意，我提议按照《宪章》有关条款并遵照安理会暂行议事规则第 37 条有关规定邀请这位代表参加讨论，但是无权表决。

没有人反对，就这样决定。

**在主席邀请下，法哈迪先生（阿富汗）在安理厅会议席就座。**

**主席（以法语发言）：**根据安理会先前磋商达成的谅解，我将认为安全理事会同意依照其暂行议事规则第 39 条邀请秘书长阿富汗问题特别代表拉赫达尔·布拉希米先生到会。

就这样决定。

我请布拉希米先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是按照在事先的磋商中达成的谅解开会的。

在这次会议上，安理会将听取负责阿富汗问题的秘书长特别代表拉赫达尔·卜拉希米先生作情况介绍。我现在请他发言。

**卜拉希米先生（以法语发言）：**主席先生，我愿意表示我十分高兴和荣幸地在你的主持下发言。

**（以英语发言）**

安理会面前有秘书长的报告，该报告概述了自去年 7 月以来的重大事态发展。因此我情况介绍的重点是几个关键问题，尤其是自从我上一次在 9 月 19 日有幸出席安理会以来出现的问题。

安理会成员知道，安全依然是阿富汗人民的首要关切问题。现在依然时不时地发生零星的战斗，尤其是在北部、东南部以及程度较不严重的西部。政府还没有以有效方式处理对安全造成此种威胁的根本问题的手段。政府在联合国支持下，只能处理一些症状；像消防队那样，政府和我们干预旨在扑灭局部的火灾，而不是防止火灾的发生。

现在已再次使北部的各派领袖—阿卜杜尔·拉希德·杜斯塔姆将军和阿塔·穆罕默德将军在一起，共同控制他们那些应对过去几周一再发生的事件负责的指挥官。政府还进行了干预，停止西部的伊斯迈尔·汗和阿马努拉·汗间的战斗。在东南部，人们希望强制驱逐帕赫沙·汗·扎德兰的行动将结束该区域的不安全状况。但这种希望已证明为时过早，那里依然发生冲突。我们感到痛惜的是，所有这些事件造成了严重的人员伤亡—全国各地死亡了 50 多人，受伤者人数大致相同，其中许多是平民。

与武装部队间的冲突以及由此造成的人员伤亡同样令人痛惜的是，该国包括喀布尔的许多地区的平民百姓每天都在遭受虐待。卡尔扎伊总统在最高法院上周举办的讨论会上发言时，以十分强烈的词句表示他和阿富汗人民感到失望，并严厉警告那些应对该国持续不安全现象负责的人。

除非建立了一支训练有素、装备优良和定期获得薪金的国家警察部队和国民军，否则在此之前，阿富汗安全问题就没有长期解决办法。目前在德国的主导下，国家警察方面的工作正在取得良好进展。国民军方面则进展较为缓慢，情况也较为复杂。国防委员会在 9 月和 10 月初进行了一些有益的协商。但其迄今为止取得的成果依然不令人满意。人们希望该委员会将很快恢复工作，并为组建国民军制定一项明确、可信和可实现的计划。

我们认为，这种计划必须包括若干内容。首先，必须改革国防部。第二，作为国防委员会成员的所有各派别和区域的领导人都必须作出承诺，使各自军队的一部分分阶段纳入国民军之中，解除其它部分的武

装并逐步予以解散，从而通过这一进程，将各自的军队收编成为国民军。第三，这将进一步要求实施一项综合的复员和重返社会方案，协助现有的和以前的战斗人员重新过有尊严的平民生活。最后，由作为主导国家的美国开始而由法国进行的训练工作，应该在国防部密切合作下，纳入综合的全国训练方案之中。

令人鼓舞的是，副总统兼国防部长法希姆·汗以及其他各派领导人一再表示承诺遵守这些原则。人们希望，捐助者将提供必要的财政资源，支助组建国家警察和国民军。当然，国家警察和国民军的组建需要时间。但如果这两项方案都能坚定地走上实施轨道，在最后一名警察和最后一名士兵受到训练的很久之前，和平进程就能得到巩固，安全就能得到大幅度改善。

与此同时，我可仅仅再次提起波恩会议后秘书长和我一贯所说的话：阿富汗政府和人民需要并要求国际支助，在训练国家警察和国民军的同时提供安全保障。

现已设立了一个起草委员会来编写新宪法，但政府宣布此事的时间比《波恩协定》的要求迟了一个月。这一延误将不会影响工作时间安排，因为将在明年年底才须向宪政大国民议会提交宪法草案。委员会已开始工作，联合国阿富汗援助团(联阿援助团)已按照《波恩协定》规定的任务提供支助。

卡尔扎伊总统10月24日在最高法院讨论会上还说，他将正式宣布在本周设立一个新的司法委员会。在这方面已失去了相当多的时间，因为人们认为先前的委员会不够独立。国际社会对宪法和司法改革两个进程都表示了很大的令人欢迎的关心。现已提出了向两个委员会提供慷慨财政支助的诺言。作为司法改革主导国的意大利政府已提供一些经费，用以支助设立司法委员会。我们热切希望不久提供额外资金，支持司法改革和立宪进程的庞大需要。我们联合国阿富汗援助团(联阿援助团)期望做出妥善协调的国际努力，支持这些进程，但有一项明确谅解，即要在这些领域

取得成功，就必须超过其他领域发扬更大的主人翁精神并提供更多的领导。

尽管一些领域逐步取得进展，但人权状况在许多方面仍令人担忧。这种状况的根源包括：缺乏安全和中央政府的脆弱、军阀当道、该国一些地方的长期派系冲突、以及非常原始和失调的司法制度。

对北方普什图少数民族的骚扰、恐吓和其它暴行近一两个月有所收敛，但在北方许多地区，不得不逃离其村庄的普什图族国内流离失所者仍无法重返家园。法里亚布、萨尔普勒和朱兹詹三省的情况尤为如此。10月17日，难民和遣返事务部、联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和联阿援助团为帮助克服这些问题，就成立北方回返问题委员会达成了一致。

但我要指出，这些问题不仅仅限于人权和人道主义关切，而且也有可能对和平进程本身产生不利影响。过渡政府和致力于该国重建的其它力量必须强化这样一个认识，即阿富汗属于其所有公民，而无论他们的种族出身或政治信仰如何。不幸的是，地方指挥官目前仍在偏远农村地区侵犯阿富汗人的权利，对此国家执法机构都很少或根本没有做出任何回应。

尽管自塔利班政权倒台以来取得了进展，但该国许多地方的妇女状况仍令人关切。地方当局显然没有对严重家庭暴力案件进行干预。逼婚仍是严重的现象，交换女童有时被当作解决家庭和派系争端的手段。为了改善确定性别问题重大趋势的能力，联阿援助团通过召开包括妇女事务部、各联合国机构和非政府组织在内的性别问题网络会议鼓励建立收集数据系统。

就广泛宣传的北方墓地问题而言，我们认为应该尽快开始进行公正的调查。联阿援助团同意阿富汗独立人权委员会的意见，应该采取以下步骤。第一，应该进行多地调查，反映政治公正态度。第二，调查目前应以找出和保护证据为其有限目标。在此阶段，

鉴于北方局势充满冲突并十分动荡，而且鉴于我们无法有效保护证人，因此我们不能超越这个目标。

人权事务高级专员办事处（人权专员办事处）正在代表联阿援助团同经验丰富的法医人员谈判，以便对找出的墓地进行技术调查。遗憾的是，我们现在收到法医专家的答复，他们表示由于冬季恶劣的气候条件，因此难以在明年春季前开始进行调查。我们仍然认为，可以而且应该在冬季前进行一些筹备工作，至少在保护墓地问题上做一些筹备工作。必须表明我们秉公办事的意图，并缓和媒介专门集中关注达什特雷利墓地而造成的紧张局势。

从积极的角度看，支持阿富汗独立人权委员会的项目已开始运作。捐助者都表示很愿意向该委员会捐款，该委员会不久将能够征募额外工作人员，并开始在全国开办区域办事处。联阿援助团和难民事务高级专员办事处正在根据委员会自己确立的工作方案协助提供技术援助和专业知识。

随着专门负责人权领域的新职员抵达，联阿援助团的调查和监测能力得到了加强。援助团目前在每个区域办事处都有一名国际人权干事，我们设想让每名国际干事都得到两名国内干事的协助。

两名联合国特别报告员最近访问了阿富汗：他们是法外处决、即决处决或任意处决问题特别报告员阿斯玛·贾汉吉尔夫人和阿富汗人权状况特别报告员卡迈勒·侯赛因先生。

波恩进程的另一个关键构件是筹备要求至迟于2004年年中期举行的选举。正如我九月份通知安理会的那样。政治事务部选举援助司已访问阿富汗，目前正在就如何处理必须解决的各种问题同阿富汗当局和各捐助者进行协商。这些问题包括成立选举委员会、确定选民身份制度、起草选举法和适用政党运作的其它法律。

在救济、复原和重建方面，执行小组10月中旬在喀布尔召开了一次成功的会议，使政府、联合国、捐助者和其它多边非政府组织伙伴都聚会一堂。政府

提出了其发展计划和预算工作草案，概述了对阿富汗预算及其各项优先的构想。该工作草案是通过协商进程，在财政部、计划部和重建部组成的三方小组领导下并在方案秘书处和联阿援助团的支持下制订的。这表明政府在通过部门内程序制订政策和决定方面取得很大进展。

预算草案把政府方案分成12个领域，分别列入三大支柱：第一人力资本和社会保护；第二，有形基础设施；第三，贸易和投资以及法制与安全。下一步将是在2003年3月阿富汗财政年度开始前提出正式的国家发展预算。在预算最后落实以前，政府已确定若干国家项目，作为2003年3月以前的优先领域。这些项目就是目前进行的国家团结和公共工程方案，以及教育、基础设施、城市基础设施和水资源投资、国家管理和运输、主要是主要公路和机场等方面的各个项目。

政府本财政年度的活动预算获得了足够的资金，捐助者的慷慨值得赞扬。但是，如果政府要继续作出努力，政府的国库必须获得来自各地区的额外的税收。

政府已经采取一项重要步骤，通过引进新的货币来改革国家的财政。目前进程的目的是要在全国振兴金融和银行系统，并停止其他团体印刷货币的能力。联合国正在帮助政府执行这一重要项目。

联合国帮助政府努力的一个有希望的例子就是被称为阿富汗过渡援助方案的2003年阿富汗综合呼吁。它将规定协调国际援助的优先次序、战略和需求，以支持2003年及其后的救济、恢复和重建。其结构将符合政府的预算周期，并且最重要的是，其方案的基础是政府在预算过程中确定的优先次序和计划。因此，方案应反映国家发展预算为重建和恢复规定的近期和中期目标，同时解决同干旱影响、冲突和人口大规模流动有关的紧急人道主义需求。目前正在为最后完成这一文件在政府对应伙伴、非政府组织、捐助者和联合国机构之间进行协商。

目前，政府和联合国高度重视为冬天作好准备，并准备提供弱势群体生存所需的援助。在北方、西方、中部高地和南方大约有 220 万人被认为是最脆弱的群体，需要过冬援助。也正在特别注意很可能被隔绝和需要协助的农村人口。

在城市地区，重点是返回者和内部流离失所者，他们缺乏充分的住房和支助机制，还有极端脆弱的土著家庭。联合国已经开始积累和预先放置粮食和住房用品，并且正在完成计划，以保证维持通往孤立社区的通道。然而，仍然需要住房、燃料、毯子和其他项目的用品，紧急需要捐助者提供额外的资源。

在卫生部门，在公共卫生部、联合国儿童基金会和世界卫生组织的支持下于 10 月 22 日在阿富汗开始了为期 3 天的全国性小儿麻痹症免疫运动。近年来，阿富汗卫生工作者在实现消灭小儿麻痹症的全球目标方面取得了重大进展，鉴于他们面临的情况，这是了不起的成就。同两年前的 27 起病例相比，在 2002 年，迄今为止只有 7 起小儿麻痹症新病例的报道。

至于难民的返回，我们仍然担心阿富汗目前没有能力吸收正在大量返回的难民。今年光从巴基斯坦就有 150 万阿富汗人返回。因此，正在同东道国协调返回的进程。

在 10 月 22 日，阿富汗、巴基斯坦和联合国难民事务高级专员办事处讨论了来年的返回活动，就阿富汗人从巴基斯坦自愿返回的框架达成了一项协定。一

个由伊朗、阿富汗和联合国难民事务高级专员办事处组成的类似的三方委员会定于 11 月 3 日和 4 日在喀布尔开会。

在执行小组开会之后，政府在国家安全理事会于喀布尔召开的一次国际会议上提出了反毒品战略，该理事会目前负责协调阿富汗的反毒努力。不幸的是，今年预计鸦片产量将会大增。预计将需要接近十年的时间才能消灭鸦片生产，届时更强大的法律和安全措施以及某些替代生活方式将成为有效的现实。

我经常被问道，鉴于过去 12 个月的情形，阿富汗是否有乐观的真正希望。我有信心但是有条件地作出肯定的答复。考虑到一年前的情况，阿富汗取得了了不起的进展。但是考虑到还需要做的事，阿富汗需要其领导人继续保证一道努力，实现真正的和解，并且正如我刚才说过，要接受和加强阿富汗属于其全体公民的想法。

国际上也需要继续关心和不断支持阿富汗人民。阿富汗人民期待着整个联合国和特别是安全理事会继续动员和组织国际社会对阿富汗和平进程的支持。

**主席（以法语发言）：**我感谢卜拉希米先生的全面的通报和他的客气话。

按照安理会事先磋商中达成的谅解。我现在谨请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这一项目。

**下午 3 时 50 分散会**